

LEXIKON DER

DEUTSCHEN

GESCHICHTE

德国历史辞典

LEXIKON DER

DEUTSCHEN

GESCHICHTE

李长山 姜德昌

编著

宋忠武 梁建华

德国历史辞典

8 4 3 -

上海辞书出版社

图书在版编目(CIP)数据

德国历史词典 / 李长山等编著. —上海: 上海辞书出版社, 2014. 5

ISBN 978-7-5326-4009-6

I. ①德… II. ①李… III. ①德国—历史—词典
IV. ①K516-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 220956 号

德国历史词典

李长山等 编著

责任编辑/林益明 装帧设计/姜 明

上海世纪出版股份有限公司

辞书出版社出版

200040 上海市陕西北路 457 号 www.cishu.com.cn

上海世纪出版股份有限公司发行中心发行

200001 上海市福建中路 193 号 www.ewen.cc

苏州望电印刷有限公司印刷

开本 890 毫米 × 1240 毫米 1/32 印张 16.125 插页 5 字数 545 000

2014 年 5 月第 1 版 2014 年 5 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5326-4009-6/K · 926

定价: 68.00 元

本书如有质量问题, 请与承印厂质量科联系。T: 0512—66700301

部分词条撰写人员

古代、近代部分	朱中龙	王亚平
现代部分	杨荫恩	李兰琴
当代部分	葛 斯	霍 彦
附录	邢斯文	

前 言

德国是国际社会中的一个重要成员,对人类社会的发展产生着深远影响。编写这部《德国历史辞典》,目的就在于勾勒出其形成和发展的历史进程。

本《辞典》主要介绍了从古代到 1990 年间德国历史上的重要人物、事件和组织机构等,并兼顾到两德统一后的一些情况变化。书末附有德国历代君主、历届总统和总理图像及文字介绍。

本《辞典》从 20 世纪 80 年代开始编纂,东北师范大学姜德昌教授编写古代和近代部分,中国社会科学院朱忠武研究员编写现代部分,梁建华教授(原中共中央编译局、后在中国驻民主德国使馆工作)和李长山教授(原中共中央编译局、现黑龙江大学)编写当代部分和附录。中共中央编译局、中国社会科学院、东北师范大学和黑龙江大学的一些德国史和德语研究方面的专家参与了部分词条的撰写工作。

由于两德情况的变化和两位编写当代部分成员长期在德国工作学习,加之出版资助不足,致使该辞典出版搁浅。

进入 21 世纪之后,李长山教授受托承担《辞典》的补充、统稿和出版事宜。其他三位编著者年逾古稀,2008 年朱忠武先生病逝。近期两位编撰当代部分的作者对他们负责的词条又重新进行了改写和补充。历经几十载的辛勤努力,终于能将书付梓了。若此《辞典》能对读者有所裨益,为中国的学术研究和社会发展提供一些参考资料,我们便深感欣慰。

黑龙江大学校长张政文教授对《辞典》的修订提出了宝贵意见,该校资助出版本《辞典》。

德意志学术交流中心(DAAD)和德国天主教外国学人交流中心(KAAD)对《辞典》的编纂给予大力支持,曾邀请《辞典》的主要编著者

访德,为《辞典》的出版进行学术交流和核实史料。

在此《辞典》的编写过程中,黑龙江大学的德语外教刘培浩(Liou Pei Hau)先生和德语研究生对文字处理和资料收集都付出辛勤劳动。国内外很多专家学者对本《辞典》许多内容提出具体意见。上海辞书出版社领导和林益明先生为《辞典》的出版给予大力帮助,在此一并表示诚挚的感谢。

编写《辞典》是一项学术性很强的严肃工作,限于编著者水平和经验,肯定有不妥和错误之处,恳请读者赐教。

李长山

2013年6月30日于哈尔滨

Vorwort

Deutschland ist unbestritten ein bedeutendes Mitglied der internationalen Staatengemeinschaft und hat im Laufe seiner Geschichte die Entwicklung der Menschheit entschieden beeinflusst. Das "Lexikon der deutschen Geschichte" gibt hierbei einen Einblick in die Entstehung und Verlauf der historischen Ereignisse des Landes wieder.

Das Lexikon enthält Einträge zu bedeutenden Persönlichkeiten und Ereignissen sowie zu wichtigen Institutionen und Organisationen vom Altertum bis zur Gegenwart. Hierbei wurde auch die Zeit nach der deutschen Wiedervereinigung berücksichtigt. Am Ende des Werkes finden sich ferner Überblickslisten zu sämtlichen deutschen Staatsoberhäuptern.

Die Arbeit an diesem Lexikon begann bereits in den 80er Jahren des vergangenen Jahrhunderts. Prof. Jiang Dechang (Pädagogische Universität Nordostchina) befasste sich mit dem Abschnitt Altertum bis Neuzeit, Prof. Zhu Zhongwu (Chinesische Akademie der Sozialwissenschaften) verfasste den Abschnitt der Neueren Geschichte, und mit der Gegenwartsgeschichte und dem Anhang beschäftigten sich Prof. Liang Jianhua (ehemals Institut zur Herausgabe und Übersetzung der Werke von Marx und Engels beim ZK der KP Chinas, danach Botschaft der Volksrepublik China in der DDR) und Prof. Dr. Li Changshan (ehemals Institut zur Herausgabe und Übersetzung der Werke von Marx und Engels beim ZK der KP Chinas, gegenwärtig Universität Heilongjiang).

Bis zur Endfassung des Lexikons vergingen einige Jahrzehnte und berechtigterweise wird die Frage aufgeworfen, weshalb die Arbeiten sich

derart in die Länge ziehen konnten. Neben den überstürzenden Ereignissen um den Mauerfall waren auch subjektive Gründe, wie der längerfristige Studien- und Forschungsaufenthalt der beiden letztgenannten Autoren in Deutschland sowie fehlende Finanzierungsmöglichkeiten, ausschlaggebend. Im neuen Millennium nahm Prof. Dr. Li Changshan im Auftrag der Mitautoren des Lexikons das Projekt wieder auf und führte eine Neubearbeitung des Werkes durch. Aufgrund des hohen Alters der anderen drei zuvor genannten Kollegen war es ihnen nicht mehr möglich, intensiv bei der Neubearbeitung des Werkes mitzuwirken. Im Jahr 2008 verstarb Prof. Zhu Zhongwu. Nach Jahren des Fleißes konnten die Autoren endlich die Früchte ihrer langjährigen Anstrengungen ernten und dieses Lexikon veröffentlichen. Inständig hoffen wir, dass es den Lesern hilfreiche Dienste erweist und dazu beiträgt die Forschung in China voranzutreiben. Nicht zuletzt sind die Verfasser folgenden Personen und Institutionen zum Dank verpflichtet, ohne deren Unterstützung das Werk womöglich nicht erschienen wäre:

Prof. Dr. Zhang Zhengwen, Rektor der Universität Heilongjiang, gab wichtige Anregungen mit auf den Weg und trug vor allem auch durch die finanzielle Unterstützung der Universität Heilongjiang zum Erfolg dieses Bandes bei.

Sowohl der Deutsche Akademische Austauschdienst (DAAD) als auch der Katholische Akademische Ausländerdienst (KAAD) luden die Mitwirkenden mehrfach nach Deutschland zum wissenschaftlichen Austausch ein und boten ihnen somit die Möglichkeit die Authentizität historischer Ereignisse zu überprüfen.

Ferner waren Herr Liou Pei Hau (ausländischer Dozent an der Universität Heilongjiang), sowie die Studierenden des Masterstudienganges Germanistik an der Recherchearbeit, textlicher Überarbeitung sowie an der Bewältigung auftretender Computerprobleme beteiligt.

Inhaltlich gaben Wissenschaftler aus dem In- und Ausland wichtige Anregungen mit. Der Dank richtet sich auch an Herrn Lin Yiming vom Shanghai Lexicographical Publishing House und dem Verlagsleiter, die die Veröffentlichung des Werkes ermöglichten.

Das Verfassen eines Lexikons stellt eine besondere Herausforderung dar, da die Anforderungen an die Autoren zur wissenschaftlichen Genauigkeit noch höher anzusetzen sind. Daher bitten die Verfasser im Vorfeld um Nachsicht, falls an einigen Stellen doch noch Fehler oder Ungereimtheiten erkenntlich sind. Wir sind für inhaltliche und gestalterische Verbesserungsvorschläge sehr dankbar.

Li Changshan

Harbin, 30.06.2013

凡 例

一、本辞典分为古代、近代、现代、当代和附录等五部分,共收词条1 300 余条。

二、本辞典词目选收范围包括名词术语、事件、人物、组织、典章制度、著作等。凡属德国历史范畴中的哲学史、经济史、文化史、教育史、民族史等方面的重要词目列入本辞典。

三、本辞典所收词目,凡属一词多义的,视类别、时代等分别列词目释义;同一时代同一类的,用❶❷❸等分列义项。

四、本辞典所收词目,凡属一词数名的,以常见的为正条,别称、异译为参见条。参见条一般不作诠释。

五、对学术上有争议的问题,凡已定论的,按定论介绍;尚无定论的,则以一说为主,诸说并存。

六、辞典内列有词目表,词目按历史时期排序,每个历史时期的词条以汉语拼音字母次第为序,并不代表某种学科体系。辞典末列有词目笔画索引,方便查检。

七、每个词目标注相应德文,德文译文以德国历史辞典或历史文献为依据。释文中提及的人名,一般按“名从主人”的原则附注外文或拉丁字母对音,本辞典已收专条的不再加注外文。

八、本辞典附录列有《神圣罗马帝国-德意志王国君主一览表》、《德意志帝国国家元首一览表》、《德意志联邦共和国总统、总理一览表》、《德意志民主共和国国务委员会主席、部长会议主席一览表》、《人名译名对照表》、《地名译名对照表》等。

总 目

凡例

词目表 1 ~ 26

正文 1 ~ 416

附录

神圣罗马帝国-德意志王国君主一览表 417

德意志帝国国家元首一览表 430

德意志联邦共和国总统、总理一览表 432

德意志民主共和国国务委员会主席、部长会议主席一览表 436

人名译名对照表 439

地名译名对照表 450

主要参考文献 451

词目笔画索引 453

词目表

Wörterverzeichnis

(按汉语拼音顺序)
(die Reihenfolge erfolgt nach der
chinesischen Lautschrift Hanyu Pinyin)

古代部分(1806 年以前)

A		奥托二世·····	4
		奥托三世·····	4
		奥托四世·····	5
		奥托特权·····	5
		奥托·冯·弗赖辛·····	5
阿尔布雷希特·····	1	B	
阿尔布雷希特[大熊]·····	1	巴登-巴登条约·····	5
阿尔伯特一世·····	1	巴伐利亚公国·····	6
阿达贝特[不来梅的]·····	1	巴伐利亚王位继承战争·····	6
阿格里科拉,格奥尔基斯·····	2	巴塞尔和约·····	6
埃登巴赫战役·····	2	巴塞尔条约·····	7
埃申巴赫,沃尔夫拉姆·冯·····	2	巴塞尔公会议·····	7
艾因哈德·····	2	白山战役·····	7
奥埃,哈特曼·冯·····	2	宝剑骑士团·····	8
奥地利王位继承战争·····	3	保护金·····	8
奥格斯堡告白·····	3		
奥格斯堡之战·····	3		
奥格斯堡宗教和约·····	4		
奥托一世·····	4		

北方马克	8
贝尔根-恩克海姆战役	8
本尼迪克法规	8
本尼迪克派	9
比洛, 汉斯·冯	9
比洛, 弗里德里希·威廉	9
比绍夫维尔德, 约翰·鲁道夫·冯	9
标准年	10
波茨坦敕令	10
波希米亚起义	10
勃兰登堡侯国	11
柏林保卫同盟	11
柏林敕令	11
柏林条约	11
卜尼法斯	11
布尔克斯多夫战役	12
布拉格和约	12
布雷斯劳和约	12
布雷斯劳战役	12
布留赫尔, 格布哈特·勒贝雷希特·冯	13
布鲁诺一世	13

C

采邑	13
查理大帝	14
查理四世	14
查理五世	14
查理五世刑律	14
查理·马特	15

D

大同盟	15
丹克尔曼, 埃伯哈德·克里斯托夫·冯·勃兰登堡	15
丹麦战争	15
德夫林格尔, 格奥尔格·冯·勃兰登堡	16
德国农民战争	16
德国城市阶级状态	16
德国人向捷克移居	17
德国文艺复兴	17
德累斯顿和约	17
德意战争	18
德意志是教皇的奶牛	18
帝国法	19
帝国管辖区	19
帝国和平条例	19
帝国思想	19
帝国宪法	20
帝国直辖市	20
蒂罗尔起义	20
丢勒, 阿尔布雷希特	21
东部扩张	21
德意志十字军东侵	21

F

法兰克福等级会议	21
法兰克尼亚	22
法兰克尼亚农民起义	22
法兰克尼亚王朝	22

法兰克人	22
法兰克王国	23
凡尔登条约	23
反宗教改革运动	24
藩侯	24
非洲贸易公司	24
费迪南德一世	24
费迪南德二世	24
夫人和平条约	25
弗朗茨一世	25
弗朗茨二世	25
弗里德里希一世[红胡子]	26
弗里德里希一世	26
弗里德里希二世	26
弗里德里希二世[大帝]	26
弗里德里希·威廉	27
弗里德里希·威廉一世	27
弗里森,卡尔·弗里德里希	27
富尔达修道院	27
富格尔家族	28
富克斯,保罗·冯	28

G

盖尔,弗洛里安	28
高尔茨改革	29
哥尼斯堡条约	29
歌德,约翰·沃尔夫冈·冯	29
戈特弗里德·冯·斯特拉斯堡	29
格勒宾,奥托·弗里德里希·冯	29
古登堡,约翰内斯	30
归还教产敕令	30
国本诏书	30

H

哈布斯堡国家危机	30
哈布斯堡家族	31
哈布斯堡-洛林王朝	31
哈布斯堡王朝	31
海德堡教理问答	32
海尔布隆纲领	32
海外贸易公司	33
海牙大同盟	33
海牙条约	33
海因里希·冯·梅尔克	33
汉萨同盟	33
汉斯·贝海姆	34
行会	34
合并专利权	34
赫尔尼克,菲利普·威廉·冯	35
黑尔韦格路	35
黑死病	35
亨利一世[捕鸟者]	35
亨利二世[圣者]	36
亨利三世	36
亨利四世	36
亨利五世	36
亨利六世	37
亨利七世	37
亨利[狮子]	37
胡贝图斯堡和约	37
胡斯运动	38
胡滕,乌尔里希·冯	38
华伦斯坦,阿尔布雷希特·文策斯 劳斯·奥泽比乌斯·冯	38

黄金诏书	39
霍尔拜因, 汉斯	39
霍费尔, 安德烈亚斯	39
霍亨施陶芬王朝	40
霍亨索伦王朝	40

J

基督教同盟	40
吉伯林派	41
济金根, 弗朗茨·冯	41
加洛林王朝	41
加洛林文化	42
夹鞭刑	42
教随国定	42
结盟	43
九十五条论纲	43

K

卡尔洛维茨和约	43
卡林贝格战役	44
卡默, 约翰·海因里希·卡西米 尔·冯	44
卡诺萨之行	44
卡托-堪布累齐和约	45
开普勒, 约翰内斯	45
康拉德一世	45
康拉德二世	46
康斯坦茨和约	46
康斯坦茨宗教会议	46
抗议者	46
考尼茨, 温泽尔·安东伯爵	47

科隆之战	47
科西奇, 萨穆埃尔·冯	47
克来费尔德战役	48
克洛维	48
空位时期	48

L

拉特兰宫会议	49
莱布尼茨, 戈特弗里德·威廉	49
莱茵城市同盟	49
莱茵-德意志国民大会	50
莱茵公民共和国	50
莱茵同盟	50
里普利安法	50
利奥波德一世	51
利奥波德二世	51
廉俭教会	51
柳多尔夫家族	51
罗斯巴赫战役	52
罗伊希林, 约翰内斯	52
罗退尔三世	52
吕贝克	52
卢森堡王朝	53
鲁道夫一世	53
鲁道夫二世	53
路德, 马丁	54
路德派新教	54
路易	54
伦巴第城市同盟	55
伦塞选帝侯会	55

M

马德里和约	55
马尔克	56
马尔克伯爵	56
马克西米利安一世	56
马提亚	57
玛丽亚·特蕾西亚	57
迈尔,彼得	57
梅尔非法典	58
梅泽堡会战	58
美因茨帝国和平条例	58
美因茨(雅各宾)俱乐部	58
蒙塔克科里,雷蒙德侯爵	59
米勒,约翰内斯·冯	59
民族大迁徙	59
民族法	60
闵采尔,托马斯	60
明登战役	60
明斯特公社	60
明斯特和约	61
摩尔维茨战役	61
莫塞尔,弗里德里希·卡尔·冯	61
莫塞尔,约翰·雅各布	62
墨洛温王朝	62

N

奈德哈特·冯·罗伊恩塔	62
内阁封臣	62
尼伯龙根之歌	62
农奴制	63

P

帕绍条约	63
平民	63
破门令	64
普法尔茨伯爵领	64
普法尔茨继承战争	64
普芬道夫,萨穆埃尔·冯	64
普鲁士	65
普鲁士国家通用法律	65
普鲁士王国	65
普通学校法规	66

Q

七年战争	66
骑士暴动	66
千年天国	67
穷人康拉德	67

R

日耳曼封建制度	67
日耳曼历史文献	68
日耳曼人	68
容克	69
瑞典入侵	69

S

萨利安王朝	69
萨尔彼得起义	70

萨克森公国	70
萨克森起义	70
萨克森-图林根农民起义	70
萨克森王朝	71
萨利克法典	71
三国同盟	71
三色旗	71
三十年战争	72
商会	72
上奥地利农民起义	72
上洛林公国	73
神圣罗马帝国	73
施吕泽尔,奥古斯特·路德维希·冯	73
施马尔卡尔登同盟	73
施马尔卡尔登战争	74
施特林加起义	74
施瓦里兹,卡尔·戈特利布	74
施佩耶尔帝国议会	75
士瓦本公国	75
士瓦本城市同盟	75
士瓦本联盟	76
士瓦本农民起义	76
私有教会制	76
斯德哥尔摩和约	76
斯特拉斯堡大教堂牧师会之争	76
斯特拉斯堡誓约	77
死亡税	77
十二条款	77
十二条款陈情书	78
什一税	78
什一税法	78
书简	78

赎罪券	79
-----------	----

T

特鲁赫泽斯,格奥尔格	79
特伦托宗教会议	79
天鹅骑士团	79
天主教会大分裂	80
天主教联盟	80
条顿骑士团	80
特申和约	81
条托堡森林会战	81

W

王室经济特权	81
威劳条约	82
威廉[希尔绍的]	82
威廉[荷兰的]	82
威尼斯和约	82
威斯特伐利亚和约	83
威尔夫家族	83
维尔夫派	83
维克	83
伪伊西多尔教令集	83
沃尔姆斯敕令	84
沃尔姆斯宗教会议	84
沃尔姆斯宗教协定	84
乌得勒支和约	85

X

西吉斯蒙德	85
-------------	----